

# Mica

Cartea lui Mica

Interliniar Grec - Român

Biblia ROG

Ediție digitală pentru tipar -- vizitați [bibliaapostolica.ro](http://bibliaapostolica.ro)

13/08/2026 21:12:34

## CAPITOLUL 1

2532 1096 3056 2962 4314 \* 3588  
**1:1** και **εγένετο** λόγος κυρίου προς Μιχαϊάν τον  
 Și a avut loc cuvântul Domnului către Mica cel  
 3588 \* 1722 2250 2488 2532 881 2532 \*  
 του Μωρασθει εν ημέραις Ιωάθαμ και Αχαζ και Εζεκιου  
 din Moreșet, în zilele lui Iotam, și Ahaz, și Ezechia,  
 935 2448 5228 3739 1492 4012 4542 2532  
 βασιλέων Ιουδα υπέρ ων εϊδε περί Σαμαρείας και  
 împărații lui Iuda, cu privire la ce a văzut despre Samaria și  
 4012 2419 191 2992 3956 3056  
 περί Ιερουσαλήμ 1:2 ακούσατε λαοί πάντας λόγους  
 despre Ierusalim. Ascultați popoare toate cuvintele!  
 2532 4337 3588 1093 2532 3956 3588 1722 1473 2532  
 και προσεχέτω η γη και πάντες οι εν αυτή και  
 Și ia aminte pământule, și toți cei de pe el. Și  
 1510.8.3 2962 3588 2316 1722 1473 1519 3142 2962  
 εσται κύριος ο θεός εν υμιν εις μαρτύριον κύριος  
 va fi Domnul Dumnezeu între voi pentru mărturie -- Domnul  
 1537 3624 39-1473 1360 2400 2962 1607  
 εξ οίκου αγίου αυτού 1:3 διότι ιδού κύριος εκπορεύεται  
 din Casa Lui sfântă. Căci iată, Domnul iese  
 1537 3588 5117 1473 2532 2597 2532 1910  
 εκ του τόπου αυτού και καταβήσεται και επιβήσεται  
 din locul Lui, și va cobori, și Se va urca  
 1909 3588 5311 3588 1093 2532 4531 3588  
 επί τα ύψη της γης 1:4 και θαλευθήσεται τα  
 pe înălțimile pământului. Și se vor zgudui  
 3735 5270.1 1473 2532 3588 2835.1 5080 5616  
 ορη υποκάτωθεν αυτού και αι κοιλάδες τακήσονται ωσει  
 munții dedesubtul Lui, și văile se vor topi ca  
 2781.1 575 4383 4442 2532 5613 5204 2702  
 κηρός από προσώπου πυρός και ως ύδωρ καταφερόμενον  
 ceara din fața focului, și ca apa precipitându-se  
 1722 2600 1223 763 2384 3956-3778  
 εν καταβάσει 1:5 διά ασέβειαν Ιακώβ πάντα ταύτα  
 la coborâș. Datorită impietății lui Iacov sunt toate acestea,  
 2532 1223 266 3624 2474 5100 3588 763  
 και διά αμαρτιαν οίκου Ισραήλ τις η ασέβεια  
 și datorită păcatului casei lui Israel. Care este impietatea  
 2384 3780 3588 4540 2532 5100 3588 266 3624  
 Ιακώβ ουχι η Σαμάρεια και τις η αμαρτία οίκου  
 lui Iacov? Nu e Samaria? Și care este păcatul casei  
 2448 3780 2419 2532 5087 4540  
 Ιουδα ουχι Ιερουσαλήμ 1:6 και θήσομαι Σαμάρειαν  
 lui Iuda? Nu Ierusalimul? Și voi pune Samaria  
 1519 3703.1 68 2532 1519 5451  
 εις οπωροφυλάκιον αγρού και εις φυτείαν  
 pentru a fi colibă a poamelor câmpului, și pentru a fi răsadniță  
 290 2532 2686.2 1519 5478.1 3588 3037  
 αμπελώνος και κατασπάσω εις χάος τους λίθους  
 de vie. Și voi surpa în prăpastie pietrele  
 1473 2532 3588 2310 1473 601 2532  
 αυτής και τα θεμέλια αυτής αποκαλύψω 1:7 και  
 ei; și temelile ei, le voi descoperi. Și  
 3956 3588 1099.3-1473 2629 2532 3956  
 πάντα τα γλυπτά αυτής κατακόψουσι και πάντα  
 toate chipurile ei cioplite le voi tăia în bucăți, și toate

1:1 ΐsau: fiul lui

1:6 ἡ χάος → haos; 2 oc, Mic 1:6, Zah 14:4

3588 3410 1473 1714 4442 2532 3956  
 τα μισθώματα αυτής εμπήρσουσιν πυρί και πάντα  
 încasările ei le voi arde în foc, și pe toți  
 3588 1497 1473 5087 1519 854 1360 1537  
 τα είδωλα αυτής θήσομαι εις αφανισμόν διότι εκ  
 idolii ei îi voi da la pieire, fiindcă din  
 3410 4202 4863 2532 1537 3410  
 μισθωμάτων πορνείας συνήγαγε και εκ μισθωμάτων  
 încasările prostituției a strâns ea, și din încasările  
 4204 2690 1752 3778 2875  
 πόρνης κατέστρεψεν 1:8 έρεκεν τούτου κόψεται  
 prostituției ei a surpat El. De aceea își va bate pieptul  
 2532 2354 4198 504.1 2532 1131 4160  
 και θρηνησει πορεύσεται ανυπόδετος και γυμνή ποιήσεται  
 și va jeli. Va umbla desculță și goală. Va face  
 2870 5613 1404 2532 3997 5613 2364  
 κοπετόν ως δρακόντων και πένθος ως θυγατέρων  
 jelire precum dragonii, și plângere ca fiicele  
 4577.1 3754 2629.2 3588 4127 1473 1360  
 σειρήνων† 1:9 ότι κατεκράτησεν η πληγή αυτής διότι  
 strigoilor†. Căci o ține biruitoare plaga ei, fiindcă  
 2064 2193 2448 2532 680 2193 4439 2992 1473  
 ήλθεν εώς Ιουδα και ήψατο εώς πύλης λαού μου  
 a venit până în Iuda, și a atins până la poarta poporului Meu,  
 2193 2419 3588 1722 \* 3361 3170  
 εως Ιερουσαλήμ 1:10 οι εν Γεθ μη μεγαλυνεσθε  
 până la Ierusalim. Voi cei din Gat, nu vă preamăriți,  
 2532 3588 1722 \* 3361 456 1537 3624  
 και οι εν Βαχειμ μη ανοικοδομείτε εξ οίκου  
 și voi cei din Enachim, nu rezidiți din casa voastră  
 2596 1071 1093 2661.3 2606.1 1473  
 κατά γέλωτα γην καταπάσασθε καταγέλωτα υμών  
 cu râs. Pământ presărați peste deriziunea voastră.  
 2730 2573 3588 4172 1473 3756 1831  
 1:11 κατοικούσα καλώς τας πόλεις αυτής ουκ εξήλθε  
 Cea care locuia frumos în cetățile ei nu a ieșit,  
 2730 \* 2875 3624 2192  
 κατοικούσα Σαινάν κόψασθαι οίκον εχόμενον  
 cea care locuia în Senaar, să-și bată pieptul pentru casa lipită de  
 1473 2983 1537 1473 4127 3601 3754  
 αυτής λήψεται εξ υμών πληγήν οδύνης 1:12 τις  
 a ei; ea va primi din a voastră plagă a chinului. Cine  
 756 1519 18 2730 1722 3601 3754  
 ήρξατο εις αγαθά κατοικούση εν οδύναις ότι  
 a început să facă bine celei ce locuia în chin? Fiindcă  
 2597 2556 3844 2962 1909 4439 2419  
 κατέβη κακά παρά κυριου επί πύλαις Ιερουσαλήμ  
 s-au coborât rele de la Domnul peste porțile Ierusalimului;  
 5589.4 716 2532 2460.1 2730 \*  
 1:13 υφός αρμάτων και ιππευόντων κατοικούσα Λαχίς  
 zgomot de care și călăreți; cea care locuiește în Lachiș,  
 747 266 1510.2.3 3588 2364 4622 3754  
 αρχηγός αμαρτίας έστι τη θυγατρι Σιών ότι  
 începătoarea păcatului este pentru fiica Sionului; căci  
 1722 1473 2147 763 2474 1223 3778  
 εν σοι ευρέθησαν ασέβειαι Ισραήλ 1:14 διά τούτο  
 în tine au fost găsite impietățile lui Israel. De aceea  
 1325 1821 2193 2817 \*  
 δώσει εξαποστελλομένους εως κληρονομίας Γεθ  
 El îi va da pe cei ce vor fi trimiși până la moștenirea lui Gat,

1:7 †plățile primite pentru activitățile ilicite

1:7 †răsturnat

1:8 †șerprii

1:8 †σειρήν → sirenă; în greaca veche sirenele simbolizau sufețele morților,

și erau reprezentate ca pășări cu cap uman, iar mai târziu, femei cu coadă de

pește

1:8 †strigoi: sufletul unui mort care s-ar transforma în timpul nopții într-un

animal sau într-o apariție fantomatică (DEX)

1:11 †lit: Locuirea frumoasă a cetăților ei

1:14 †va pune, va investi

3624 3152 1519 2756 1096 3588 935  
οίκους ματαίους εις κερὸν ἐγένοντο τοῖς βασιλεῦσι  
case zadarnice, spre deșertăciune au devenit împăraților  
2474 2193 3588 2818 71-1473  
Ἰσραὴλ 1:15 ἕως τοὺς κληρονόμους ἀγάγωσί σοι  
lui Israel; până când pe cei ce posedază ți-i vor aduce,  
2730 2817 1473 2193  
κατοικοῦσα Ἀλαχίς κληρονομία σου ἕως Ὀδολλάμ  
locuitoare a Lachișului; posedarea ta; până la Adulam  
2240 1391 3588 2364 2474 3587 2532 2751  
ἔξει δόξα τῆς θυγατρὸς Ἰσραὴλ 1:16 ἔξηρσαι καὶ κείραι  
va veni gloria fiicei lui Israel. Rade-te și tunde-te  
1909 3588 5043 3588 5171.1 1473 1706.2 3588 3587.1  
ἐπὶ τὰ τέκνα τὰ τρυφερά σου ἐμπλάτνουν τὴν ἔξηρσιν  
pentru copiii deliciului tău; lățește-ți pleșuvia  
1473 5613 105 3754 162 575 1473  
σου ὡς αἰτός ὅτι ἠχημαλωτέυθησαν ἀπὸ σου  
ta ca vulturul, căci robi s-au dus de la tine.

## CAPITOLUL 2

2:1 1096 3049 2873 2532  
ἐγένοντο λογιζόμενοι κόπους καὶ  
Ei s-au făcut plănuitori de rele cumplite, și  
2038 2556 1722 3588 2845 1473 2532 260  
ἐργαζόμενοι κακὰ ἐν ταῖς κοίταις αὐτῶν καὶ ἄμα  
lucreează rele în paturile lor, și împreună,  
3588 2250 4931-1473 1360 3756 142 4314 3588  
τῇ ἡμέρᾳ συνετέλουν αὐτὰ διότι οὐκ ἦραν  
ziua, le împlinesc, căci nu și-au ridicat către  
2316 3588 5495 1473 2532 1937 68  
θεόν τας χεῖρας αὐτῶν 2:2 καὶ ἐπεθύμουν ἀγροὺς  
Dumnezeu mâinile lor. Și au poftit ogoare,  
2532 1283 3737 2532 3624 2616  
καὶ διήρπαζον ὀρφανούς καὶ οἰκους κατεδυνάστευον  
și au jefuit pe orfani, și case au tiranizat,  
2532 1283 435 2532 3588 3624 1473 435 2532  
καὶ διήρπαζον ἀνδρά καὶ τὸν οἶκον αὐτοῦ ἀνδρά καὶ  
și au jefuit bărbatul și casa lui, bărbatul și  
3588 2817 1473 1223 3778 3592 3004  
τῇ κληρονομίᾳ αὐτοῦ 2:3 διὰ τοῦτο ταδε λέγει  
moștenirea lui. De aceea, așa vorbește  
2962 2400 1473 3049 1909 3588 5443 3778  
κύριος ἰδοὺ ἐγὼ λογιζομαι ἐπὶ τὴν φυλὴν ταυτὴν  
Domnul, Iată, Eu plănuiesc împotriva seminției acesteia  
2556 1537 3739 3766.2 142 3588 5137  
κακὰ ἐξ ὧν οὐ μὴ ἄρῃτε τοὺς τραχήλους  
rele, din care nicidecum nu vă veți ridica grumajii  
1473 2532 3766.2 4198 3717 3754 2540  
υμῶν καὶ οὐ μὴ πορεύθητε ὀρθοὶ ὅτι καιρὸς  
voștri, și nicidecum nu veți putea să mergeți drept; căci o vreme  
4190 1510.2.3 1722 3588 2250 1565 2983  
πονηρὸς ἐστὶν 2:4 ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκεῖνῃ ληφθήσεται  
cumplită este. În ziua aceea se va lua  
1909 1473 3850 2532 2354 2355 1722  
ἐφ' υμᾶς παραβολὴ καὶ θρηνηθήσεται θρῆνος ἐν  
asupra voastră o parabolă, și va fi jeliță o jale pe  
3196 3004 5004 5003 3310  
μέλει λέγων ταλαιπωρία ἐταλαιπωρήσαμεν μερίς  
melodie, spunând, Cu nenorocire ne-am nenorocit! Partea  
2992 1473 2650.2 1722 4979 2532 3756-1510.7.3  
λαοῦ μου κατεμετρήθη ἐν σχοινίῳ καὶ οὐκ ἦν  
poporului meu a fost măsurată cu funia, și nu a fost nimeni  
3588 2967-1473 3588 654 3588 68 1473  
ο καλῶν αὐτὸν τοῦ ἀποστρέψαι οἱ ἀγροὶ υμῶν  
să-l împiedice ca să se întoarcă. Ogoarele voastre  
1266 1223 3778 3756 1510.8.3 1473 906  
διεμερίσθησαν 2:5 διὰ τοῦτο οὐκ ἐστὶ σοὶ βάλλον  
au fost împărțite. De aceea, nu va fi pentru tine cine să arunce

1:15 †substantivul κληρονόμος (G2818) înseamnă 'moștenitor', sau 'posesor';

TM folosește ירש ירשׁ (H3423), care la fel, înseamnă posesor, sau moștenitor

(folosit de ex în Gen 15:3)

2:3 †raționez, la fel și în v. 1

2:4 †așa încât poporul meu să se întoarcă

4979 1722 2819 1722 1577 2962 3361  
σχοινίον ἐν κλήρῳ ἐν ἐκκλησίᾳ κυρίου 2:6 μὴ  
o funie de măsură în moștenire în adunarea Domnului.  
2799 1144 3366 1145 1909 3778  
κλαίετε δάκρυσι μὴδὲ δακρύνεωσαν ἐπὶ τοῖς  
plângе lacrimi, nici nu izbucni în plâns cu privire la acestea,  
3761-1063 683 3681 3588 3004 3624  
οὐδὲ γὰρ ἀπόσεται ονειδῆ 2:7 ο λέγων οἶκος  
căci El nu va îndepărta mustrearea. Cel ce spune, Casa  
2384 3949 3588 4151 2962 1487 3778  
Ἰακώβ παρώργισε τὸ πνεῦμα κυρίου εἰ ταῦτα  
lui Iacov a stărnit urgia Duhului Domnului! Oare acestea  
2006.1 1473 1510.2.3 3756 3588 3056 1473 2570  
ἐπιτηδεύματα αὐτοῦ ἐστὶν οὐχὶ οἱ λόγοι αὐτοῦ καλοὶ  
obiceiurile Lui sunt? Nu sunt cuvintele Lui bune  
3326 1473 2532 3717-4198 2532 1715 3588  
μετ' αὐτοῦ καὶ ὀρθοὶ πεπόρευνται 2:8 καὶ ἐμπροσθεν ο  
cu el, și înaintând fără ocolisuri? Și mai înainte  
2992 1473 1519 2189 436 2713 3588 1515  
λαὸς μου εἰς ἐχθραν ἀντέστη κατέναντι τῆς εἰρήνης  
poporul meu cu vrăjmășie a stat împotriva păcii  
1473 3588 1392.1 1473 1550.1 3588 851 1680  
αὐτοῦ τὴν δόραν αὐτοῦ ἐξέδειραν τοῦ ἀφελέσθαι ἐλπίδας  
Lui; pielea lui au jupuit-o pentru a rețea speranța  
4938.1 4171 2233 2992 1473  
συντριμμόν πολέμον 2:9 ἠγοῦμενοι λαοῦ μου  
celor ce ies din prăbușirea războiului. Conducătorii poporului Meu  
641 1537 3588 3624 5172-1473 1223 3588  
ἀπορριφῆσονται ἐκ τῶν οἰκῶν τρυφῆς αὐτῶν διὰ τα  
vor fi aruncați din casele lor luxoase; datorită  
4190 2006.1-1473 1856 1448  
πονηρὰ ἐπιτηδεύματα αὐτῶν ἐξώσθησαν ἐγγίσατε  
cumplitelor lor obiceiuri au fost alungați. Apropiati-vă  
3735 166 450 2532 4198 3754 3756 1510.2.3  
ὄρεσιν αἰωνίους 2:10 ἀνάστηθι καὶ πορεύου ὅτι οὐκ ἐστὶ  
de munții cei veșnici. Ridică-te și du-te; căci nu este  
1473 1473 372 1752 167 1311  
σοὶ αὕτῃ ἀνάπαυσις ἐνεκεν ἀκαθαρσίας διεφθάρητε  
pentru tine această odihnă. Datorită necurăției v-ați stricat  
5356 2614 3762 1377  
φθορὰ 2:11 κατεδιώχθητε οὐδενὸς διώκοντος  
prin stricăciune. Ați fugit deși nimeni nu vă urmărea;  
4151 2476 5571 4712.7 1473 1519  
πνεῦμα ἐσήτησε ψευδὲς εὐστάλαξέ σοι εἰς  
duhul vostru a pregătit aceasta minfind; a picurat pentru tine în  
3631 2532 1519 3182.1 2532 1510.8.3 1537 3588 4711.1  
οἶνον καὶ εἰς μέθυσμα καὶ ἐστὶ ἐκ τῆς σταγόνος  
vin și în băutura tare; și va fi din picătura  
3588 2992 3778 4863 4863  
τοῦ λαοῦ τούτου 2:12 συναγόμενος συναχθήσεται  
poporului acesta. Adunându-se se va aduna  
2384 4862 3956 1551 1551 3588  
Ἰακώβ συν πάσιν ἐκδεχόμενος ἐκδέξομαι τοὺς  
Iacov împreună cu toți ai lui. Așteptând voi aștepta  
2645 3588 2474 2009.1 5087 3588  
καταλοιπούς τοῦ Ἰσραὴλ ἐπιτοαυτοῦ θήσομαι τὴν  
rămășița lui Israel. Împreună voi face să fie  
654.1 1473 5613 4263 1722 2347 5613 4168  
ἀποστροφὴν αὐτῶν ὡς πρόβατα ἐν θλίψει ὡς ποιμνιον  
întoarcerea lor, ca oile în strungă, ca o turmă  
1722 3319 2845 1473 1814 1537 444  
ἐν μέσῳ κοίτης αὐτῶν ἐξαλοῦνται ἐξ ἀνθρώπων  
în mijlocul culcușului lor; vor sări dintre oameni.  
305 1223 3588 1249.1 4253 4383 1473  
2:13 ἀνάβηθι διὰ τῆς διακοπῆς προ προσώπου αὐτῶν  
Urcă-te prin spărtură înaintea feței lor.  
1249.2 2532 1330 4439 2532 1831 1223 1473  
διέκοψαν καὶ διηλθον πύλην καὶ ἐξήλθον δι' αὐτῆς  
Au tăiat drept și au trecut prin poartă, și au ieșit prin ea;  
2532 1831 935 1473 4253 4383 1473 3588  
καὶ ἐξήλθεν βασιλεὺς αὐτῶν προ προσώπου αὐτῶν ο  
și a ieșit împăratul lor înaintea feței lor;  
1161 2962 2233-1473

δε κύριος ἠγῆσεται αὐτῶν  
și Domnul îi va conduce.

2:5 †sau: pentru, în vederea

2:12 †sau: strămtorare

2:13 †crăpătură, fantă

## CAPITOLUL 3

2532 2046 191 1211 3588 746 3588 2384  
**3:1** και ερεί ακούσατε **δη** αι αρχαι του Ιακώβ  
 Și va spune, Ascultați, da!, voi căpetenii ale lui Iacov,  
 2532 3588 2645 3624 2474 3756 1473 1510.2.3 3588  
 και οι κατάλοιποι οίκου Ισραήλ ουχ υμίν **εστι** του  
 și voi rămășiță a casei lui Israel! Oare nu vouă vă este *ceruit*  
 1097 3588 2917 3404 3588 2570 2532  
 γνῶναι το κρίμα **3:2** μισούντες τα καλά και  
 să cunoașteți judecata? Voi cei ce urăți cele bune, și  
 2212 3588 4190 726 3588 1192 1473  
 ζητούντες τα πονηρά αρπάζοντες τα δέρματα αυτών  
 căutați pe cele răufăcătoare; jupuiind pieile lor  
 575 1473 2532 3588 4561 1473 575 3588 3747 1473  
 απ' αυτών και τας σάρκας αυτών από των οστέων αυτών  
 de pe ei, și carnea lor de pe oasele lor.  
 3739 5158 2719 3588 4561 3588 2992 1473  
**3:3** ον τρόπον κατέφαγον τας σάρκας του λαού μου  
 în ce fel au devorat carnea poporului Meu,  
 2532 3588 1192 1473 1550.1 575 1473 2532 3588  
 και τα δέρματα αυτών εξέδειραν απ' αυτών και τα  
 și pieile lor le-au jupuit de pe ei, și  
 3747 1473 4917 5613 4561 1519 3003.1 2532  
 οστά αυτών συνέθλασαν ως σάρκας εις λέβητα και  
 oasele lor le-au sfărâmat, precum carne de ceaun, și  
 5613 2907 1519 5559.4 3779  
 ως κρέας εις χύτραν **3:4** ούτως  
 precum carne sacrificată pentru oala de pământ; în felul acesta  
 2896 4314 3588 2962 2532 3756 1522-1473  
 κεκραύξονται προς τον κύριον και ουκ εισακούσεται αυτών  
 către Domnul, și *El* nu îi va asculta.  
 2532 654 3588 4383 1473 575 1473 1722  
 και αποστρέψει το πρόσωπον αυτού απ' αυτών **εν**  
 Și își va întoarce Fața Lui de la ei în  
 3588 2540 1565 446.2 4188.2 1722 3588  
 τω καιρώ εκείνω ανθ' ων επονηρεύσαντο **εν** τοις  
 vremea aceea, pentru că s-au purtat cu ticăloșie în  
 2006.1 1473 3592 3004 2962 1909  
**επιτηδεύμασιν** αυτών **3:5** τὰδε λέγει κύριος **επί**  
 practicile lor. Așa vorbește Domnul cu privire la  
 3588 4396 3588 4105 3588 2992 1473 3588  
 τους προφήτας τους πλανώντας τον λαόν μου τους  
 acești profeti, cei ce rătăcesc pe poporul Meu, cei ce  
 1143 1722 3588 3599 1473 2532 2784  
 δάκνοντας **εν** τοις οδοῦσιν αυτών και κηρύσσοντας  
 mușcă cu dinții lor, și proclamă  
 1515 1909 1473 2532 3756 1325 1519 3588 4750  
 ειρήνην επ' αυτών και ουκ **εδόθη** εις το στόμα  
 pace peste ei; și când nimic nu e pus în gura  
 1473 37 1909 1473 4171 1223 3778 3571  
 αυτών ηγίασαν επ' αυτόν πόλεμον **3:6** **διά** τουτο νυξ  
 lor, sfîntesc asupra lor un război. De aceea, noapte  
 1473 1510.8.3 1537 3706 2532 4653 1510.8.3  
 υμίν **εσται** εξ **οράσεως** και **σκοτία** **εσται**  
 vă va fi ieșind dintr-o vedenie, și întuneric va fi pentru  
 1473 1537 3131.1 2532 1416 3588 2246 1909 3588  
 υμίν **εκ** **μαντείας** και **δύσεται** ο **ήλιος** **επί** τους  
 voi ieșind din divinație; și va apune soarele peste acești  
 4396 2532 4951.5 1909 1473 3588 2250  
 προφήτας και συσκοτάσει επ' αυτοὺς η **ημέρα**  
 profeti, și se va innegri peste ei ziua.  
 2532 2617 3588 3708 3588 1798 2532  
**3:7** και καταισχυνηθούνται οι ορώντες τα ενύπνια και  
 Și vor fi dezonorați vâzătorii de vise, și  
 2606 3588 3132.1 2532 2635  
 καταγελασθήσονται οι μάντιες και καταλαλήσουσι  
 vor fi ridiculizați prezicătorii; și vor vorbi rău  
 2596 1473 3956 1473 1360 3756-1510.2.3 3588  
 κατ' αυτών πάντες αυτοί **διότι** ουκ **εστιν** ο  
 împotriva lor toți oamenii; fiindcă nu mai este cine  
 1873-1473 1437-3361 1473 1705 2479 1722  
 επακούων αυτών **3:8** **εάν** μη **εγώ** **εμπλήσω** **ισχύν** **εν**  
 să-i asculte. Da! eu voi umple tăria în  
 4151 2962 2532 2917 2532 1412.1 3588  
 πνεύματι κυρίου και κρίματος και **δυναστείας** του  
 Duhul Domnului, și judecata, și puterea, ca

3:1 ȕdreptatea, discernământul

3:7 ȕlit. 'ei', cei asupriți din popor, din v. 2, 3, 5

3:8 ȕnegreșit

518 3588 2384 763 1473 2532 3588 2474  
 απαγγείλαι τω Ιακώβ **ασεβείας** αυτού και τω Ισραήλ  
 să vestesc lui Iacov impietatea lui, și lui Israel  
 266 1473 191 1211 3778 3588 2233  
 αμαρτίας αυτού **3:9** ακούσατε **δη** ταῦτα οι ηγούμενοι  
 păcatele lui. Ascultați acum acestea, voi conducătorii  
 3624 2384 2532 3588 2645 3624 2474 3588  
 οίκου Ιακώβ και οι κατάλοιποι οίκου Ισραήλ οι  
 casei lui Iacov, și voi rămășițele casei lui Israel! Voi cei ce  
 948 2917 2532 3956 3588 3717  
 βδελυσσόμενοι κρίμα και πάντα τα ορθά  
 judecata, și toți cei care pe cele drepte le  
 1294 3588 3618 4622 1722  
 διαστρέφοντες **3:10** οι οικοδομούντες **Σιών** **εν**  
 sucitîți; Voi cei ce zidiți Sionul cu  
 129 2532 2419 1722 93 3588 2233  
 αιμασι και Ιερουσαλήμ **εν** **αδικίαις** **3:11** οι ηγούμενοι  
 sânge, și Ierusalimul cu nedreptate. Conducătorii  
 1473 3326 1435 2919 2532 3588 2409 1473 3326  
 αυτής μετά δώρων **έκριναν** και οι **ιερείς** αυτής **μετά**  
 cetățîți cu daruri de mită judecă, și preoți ei cu  
 3408 611 2532 3588 4396 1473 3326  
 μισθού απεκρίναντο και οι προφήται αυτής **μετά**  
 luare de răsplăți răspund, și profetii ei cu  
 694 3132 2532 1909 3588 2962 1879  
 αργυρίου **εμαντεύοντο** και **επί** τον κύριον **επαρπαύοντο**  
 argintî fac divinație; și pe Domnul se sprijinesc,  
 3004 3780 2962 1722 1473 1510.2.3 3766.2  
 λέγοντες ουχι κύριος **εν** **ημίν** **εστιν** ου μη  
 spunând, Oare nu Domnul în mijlocul nostru? Nicidecum nu  
 1904 1909 1473 2556 1223 3778 1223 1473  
**επέλθη** **εφ'** **ημὰς** **κακά** **3:12** **διά** τουτο **δι** **υμὰς**  
 vor veni peste noi rele. De aceea, din cauza voastră,  
 4622 5613 68 722 2532 2419 5613  
**Σιών** ως αγρός **αροτριαθήσεται** και **Ιερουσαλήμ** **ως**  
 Sionul ca un câmp va fi arat, și Ierusalimul precum  
 3703.1 1510.8.3 2532 3588 3735 3588 3624 1519  
**οπωροφυλάκιον** **έσται** και το **όρος** του οίκου **εις**  
 coliba unui paznic de pădure va fi, și Muntele Casei va fi  
 5117 1409.1  
**τόπον** **δρυμού**  
 un loc împădurit.

## CAPITOLUL 4

2532 1510.8.3 1909 2078 3588 2250 1717 3588  
**4:1** και **έσται** **επ'** **εσχάτων** των **ημερών** **εμφανές** το  
 Și va fi la sfârșiturile zilelor vizibil  
 3735 2962 2092 1909 3588 2884.2 3588 3735 2532  
**όρος** κυρίου **έτοιμον** **επί** την **κορυφήν** των **ορέων** και  
 Muntele Domnului, perfect pe vârful munților, și  
 3349 5231 3588 1015 2532 4692  
**μετεωρισθήσεται** **υπεράνω** των **βουνών** και **σπεύσουσι**  
 va fi proeminent mai presus de dealuri, și se vor grăbi  
 4314 1473 2992 2532 4198 1484 4183  
**προς** αυτό **λαοί** **4:2** και **πορεύσονται** **έθνη** **πολλά**  
 către el popoarele. Și vor merge națiuni multe,  
 2532 2046 1205 305 1519 3588 3735 2962 2532  
**και** **ερούσι** **δευτε** **αναβώμεν** **εις** το **όρος** κυρίου και  
 și vor spune, Veniți, să ne suim în Muntele Domnului, și  
 1519 3588 3624 3588 2316 2384 2532 1166-1473  
**εις** τον **οίκον** του **θεού** **Ιακώβ** και **δείξουσιν** **ημίν**  
 în Casa Dumnezeului lui Iacov; și ne vor arăta  
 3588 3598 1473 2532 4198 1722 3588 5147 1473  
**την** **οδόν** αυτού και **πορευσόμεθα** **εν** **ταις** **τρίβοις** αυτού  
 căile Lui, și vom umbla pe cărările Lui.  
 3754 1537 4622 1831 3551 2532 3056 2962  
**οτι** **εκ** **Σιών** **εξελεύσεται** **νόμος** και **λόγος** κυρίου  
 Căci din Sion va ieși legea, și Cuvântul Domnului,

3:9 ȕdreptatea

3:9 ȕstricați, corupeți

3:11 ȕlit: ei

3:11 ȕbani

3:11 ȕntre noi

4:1 ȕescatologiile

4:1 ȕgata pregătit

1537 2419 **εξ** Ιερουσαλήμ 4:3 **και κρινει** αναμέσον λαών 2992  
din Ierusalim. El va face judecată între popoare  
4183 2532 3588 1827 1484 2478 2193 3117 2532  
**πολλών και εξελέγξει** **έθνη ισχυρά** **έως μακράν και**  
multe, și va dezaproba națiuni puternice, până departe; și  
2629 3588 4501-1473 1519  
**κατακόψουσι** **τας** **ρομφαίας αυτών** **εις**  
ei vor zdrobi acoperind cu lovitori săbiile lor mari și late în  
723 2532 3588 1393.2 1473 1519 1407 2532 3765-3361  
**άρωτρα και τα δώρατα αυτών εις** **δρέπανα και ουκέτι μη**  
pluguri, și lăncile lor în seceri; și nu va mai  
464.1 1484 1909 1484 4501 2532  
**ανταρή** **έθνος** **επ** **έθνος** **ρομφαίαν** **και**  
lua o națiune împotriva altei națiuni sabia cea mare și lată. Și  
3765-3361 3129 4170 2532 373  
**ουκέτι μη** **μάθωσι πολεμείν** **4:4 και αναπαύσεται**  
nicidecum nu vor mai învăța să facă război. Și se va odihni  
1538 5270 288 1473 2532 1538 5270  
**έκαστος υποκάτω** **αμπέλου αυτού και** **έκαστος υποκάτω**  
fiecare sub via lui, și fiecare sub  
4808 1473 2532 3756-1510.8.3 3588 1629 1360 3588  
**σικής αυτού και ουκ έσται ο** **εκφοβών** **διότι το**  
smochinul lui. Și nu va mai fi cine să-i înfricoșeze, fiindcă  
4750 2962 3841 2980 3778  
**στόμα κυρίου παντοκράτορος** **ελάλησε ταύτα**  
Gura Domnului Cel Atotputernic a vorbit lucrurile acestea.  
3754 3956 3588 2992 4198 1538 3588  
**4:5** **οτι πάντες οι λαοί** **πορεύονται** **έκαστος την**  
Căci toate popoarele vor umbla fiecare pe  
3598 1473 1473 1161 4198 1722 3686 2962  
**οδόν αυτού ημεις δε** **πορευσόμεθα εν** **ονόματι κυρίου**  
calea lui; noi însă vom umbla în Numele Domnului  
2316 1473 1519 3588 165 2532 1900 1722 3588  
**θεού ημών εις τον αιώνα και επέκεινα** **4:6 εν τη**  
Dumnezeului nostru în veac și mai departe. În  
2250 1565 3004 2962 4863 3588 4937  
**ημέρα εκείνη λέγει κύριος συνάξω την** **συντετριμμένην**  
ziua aceea, spune Domnul, voi strânge pe cea zdrobită,  
2532 3588 683 1523 2532 3739  
**και την απωσμένην ειυδέξομαι** **και ους**  
și pe cea lepădată, voi primi cu bunăvoință chiar și pe cei pe care  
683 2532 5087 3588 4937  
**απωσάμην** **4:7 και ήθισομαι την** **συντετριμμένην**  
I-am lepădat. Și Eu o voi destina pe cea care a fost zdrobită  
1519 5274.1 2532 3588 683 1519 1484  
**εις υπολειμμα και την απωσμένην εις** **έθνος**  
spre a fi un vestigiuz, și pe cea care a fost lepădată spre a fi o națiune  
2478 2532 936 2962 1909 1473 1722 3735  
**ισχυρών και βασιλεύσει κύριος επ** **αυτούς εν** **ορει**  
tare. Și va împărăți Domnul peste ei în Muntele  
4622 575 3588 3568 2532 2193 3588 165 2532 1473 4444  
**Σιών από του νυν και έως του αιώνος** **4:8 και σν** **πύργος**  
Sionului de acum și până în veac. Și tu, turn  
4168-850.2 2364 4622 1909 1473 2240 2532  
**ποιμνίου αυχμώδης θυγάτηρ** **Σιών** **επ** **σε** **ηξει και**  
prăfuit al turmei, fiica Sionului, la tine va veni, și  
1525 3588 746 3588 4413 932 1537  
**εισελεύσεται η** **αρχή η** **πρώτη βασιλεία εκ**  
va intra suveranitatea celei dintâi împărății a  
897 3588 2364 2419 2532 3568 2444  
**Βαβυλώνος τη** **θυγατρι Ιερουσαλήμ** **4:9 και νυν** **ινατι**  
Babilonului, la fiica Ierusalimului. Și acum, de ce  
1097 2556 3361 935 3756-1510.7.3 1722 1473 2228  
**έγνωσ** **κακά** **μη βασιλεύς ουκ ην** **εν σοι η**  
le-ai cunoscut pe cele rele? Împărat nu era în tine? Sau  
3588 1012 1473 622 3754 2629.2-1473 5604  
**η βουλή σου απώλετο οτι κατεκράτησάν σου** **ωδίνες**  
consilierul tău a pierit? Căci te-au cuprins durerile  
5613 5088 5605 2532 407  
**ως** **τικτούσης** **4:10** **ώδινε** **και ανδρίζου**  
ca pe cea care dă naștere. Fii în travaliu, și îmbărbătează-te,  
2364 4622 5613 3588 5088 1360 3568  
**θυγάτηρ** **Σιών** **ως** **η** **τικτουσα** **διότι νυν**  
fiică a Sionului, precum cea care dă naștere. Căci acum  
1831 1537 4172 2532 2681 1722 3977.1 2532  
**εξελεύση εκ** **πόλεως και κατασκηνώσεις εν** **πεδίω και**  
vei ieși din cetate, și îți vei întinde cortul în câmpie, și  
2240 2193 897 1564 4506-1473 2532 1564  
**ηξεις** **έως** **Βαβυλώνος** **εκειθεν** **ρυσεται σε** **και εκειθεν**  
vei veni până în Babilon. De acolo te va scăpa, și de acolo

4:7 ȕamintire, aducere-aminte, memorial

3084-1473 2962 3588 2316 1473 575 5495 3588  
**λυτρώσεται σε** **κύριος ο** **θεός** **σου από** **χειρός των**  
te va răscumpăra, Domnul Dumnezeuul tău, din mână  
2190 1473 2532 3568 1996 1909 1473  
**εχθρών σου** **4:11 και νυν** **επισυνήχθησαν** **επ** **σε**  
vrăjmașilor tăi. Și acum s-au strâns împotriva ta  
1484 4183 3004 2020.1 2532 2029  
**έθνη** **πολλά** **λέγοντες** **επιχαρούμεθα** **και** **επ** **οψονται**  
națiuni multe, spunând, Ne vom bucura diabolic și vom căuta  
1909 4622 3588 3788 1473 1473 1161 3756  
**επ** **Σιών** **οι** **οφθαλμοί ημών** **4:12** **αυτοί** **δε** **ουκ**  
asupra Sionului cu ochii nostri. Ei însă nu  
1097 3588 3053 2962 2532 3756 4920  
**έγνωσαν τους** **λογισμούς** **κυρίου** **και** **ου** **συνήκαν**  
cunosc raționamentele Domnului, și nu pricep  
3588 1012 1473 3754 4863-1473 5613 1403.1  
**την βουλήν** **αυτού οτι** **συνήγαγεν** **αυτούς** **ως** **δράγματα**  
planurile Lui. Căci i-a adunat ca pe niște snopi  
257 450 2532 248 1473 2364 4622  
**άλωνος** **4:13** **ανάστηθι και** **αλόα** **αυτούς** **θυγάτηρ** **Σιών**  
în arie. Scoală-te și treieră- i, fiică a Sionului!  
3754 3588 2768 1473 5087 4603 2532 3588 3694.1 1473  
**οτι τα** **κέρατά σου** **θήσονται** **σιδηρά** **και** **τας** **οπλάς σου**  
Căci coamele tale le voi face de fier, și copitele tale  
5087 5470 2532 2697.5 2992 4183 2532  
**θήσονται** **χαλκάς** **και** **κατατήξεις** **λαούς** **πολλούς** **και**  
le voi face de aramă, și voi consumați popoare multe. Și  
394 3588 2962 3588 4128 1473 2532 3588  
**αναθήσεις τω** **κυρίω** **το** **πλήθος** **αυτών** **και** **την**  
vei prezenta Domnului mulțimea bogăției lor, și  
2479 1473 3588 2962 3956 3588 1093  
**ισχύν** **αυτών τω** **κυρίω** **πάσης** **της** **γης**  
tăria lor Domnului întregului pământ.

## CAPITOLUL 5

5:1 3568 1719.2 2364 1719.1  
**νυν** **εμφραχθήσεται** **θυγάτηρ** **εμφραγμώ**  
Acum va fi îngrădită fiica printre-o îngrăditură.  
4928 5021 1909 1473 1722 4464 3960 1909  
**συνοχήν** **έταξεν** **εφ** **ημάς** **εν** **ράβδω** **πατάξουσιν** **επ**  
Strămtorare a așezat asupra noastră. Cu un toiağ vor lovi peste  
4600 3588 5443 3588 2474 2532 1473 965 3588  
**σιαγόνα** **τας** **φυλάς** **του** **Ισραήλ** **5:2** **και σν** **Βηθλεέμ** **του**  
obraz pe semințiile lui Israel. Și tu, Betleeme,  
3624 \* 3641.1 1510.2.2 3588 1510.1 1722 5505  
**οίκος** **Ευφραθά** **ολιγοστός** **ει** **του** **είναι** **εν** **χιλιάσιν**  
casa Efratei, mic la număr ești, fiind între mii  
2448 1537 1473 1473 1831 3588 1510.1 1519 758  
**Ιούδα** **εκ** **σου** **μοι** **εξελεύσεται** **του** **είναι** **εις** **αρχοντα**  
lui Iuda; din tine Îmi va ieși Cel ce este spre a fi Căpetenie  
3588 2474 2532 3588 1841 1473 575 746 1537  
**του** **Ισραήλ** **και** **αι** **έξοδοι** **αυτού** **απ** **αρχής** **εξ**  
lui Israel; și ieșirile lui sunt din început, din  
2250 165 1223 3778 1325-1473 2193 2540  
**ημερών** **αιώνος** **5:3** **διά** **τούτο** **δώσει** **αυτούς** **έως** **καιρου**  
zilele veacului. De aceea, îi va rănduiți până la vremea  
5088 5088 2532 3588 1954 3588 80  
**τικτούσης** **τέξεται** **και** **οι** **επίλοιποι** **των** **αδελφών**  
nașterii. Ea va da naștere, și rămășițele fraților  
1473 1994 1909 3588 5207 2474 2532  
**αυτών** **επιστρέψουσιν** **επ** **τους** **υιούς** **Ισραήλ** **5:4** **και**  
lor se vor întoarce la fiii lui Israel. Și  
2476 2532 4165 1722 2479 2962 2532 1722 3588  
**στήσεται** **και** **ποιμανει** **εν** **ισχυ** **κύ** **κυρίου** **και** **εν** **τη**  
El va sta și va păstori în tăria Domnului; și în  
1391 3686 2962 3588 2316 1473 5225  
**δοξη** **ονόματος** **κυρίου** **του** **θεού** **αυτών** **υπάρξουσι**  
gloria Numeului Domnului Dumnezeuului lor vor exista;  
1360 3568 3170 2193 206.1 1093 2532  
**διότι νυν** **μεγαλυνθήσεται** **έως** **ακρων** **γης** **5:5** **και**  
fiindcă acum El va fi preamărit până la marginile pământului. Și  
3778 1510.8.3 3588 1515 3752 3588 \* 2064  
**αυτη** **έσται** **η** **ειρήνη** **οταν** **ο** **Ασσύριος** **έλθη**  
aceasta va fi pacea, atunci când asirianul va veni  
1909 3588 1093 1473 2532 3752 1910 1909 3588 5561  
**επ** **την** **γην** **ημών** **και** **οταν** **επιβή** **επ** **την** **χώραν**  
asupra țării noastre, și atunci când va urca asupra regiunii

4:13 ȕlit: lichefia

5:3 ȕda

1473 2532 1892 1909 1473 2033 4166  
**ημών και επεγεγρήθονται ἐπ' αὐτὸν ἐπτά ποιμένες**  
 noastre. Atunci vor fi stârniți împotriva lui șapte păstori,  
 2532 3638 1211.1 444 2532 4165 3588  
**και οκτώ δῆγματα ανθρώπων 5:6 και ποιμανοῦσι τον**  
 și opt lovitori de oameni. Și vor păste  
 \* 1722 4501 2532 3588 1093 3588 \*  
**Ἀσσοῦρ ἐν ρομφαίᾳ και την γην του Νεβρώδ**  
 Asiria cu sabia cea mare și lată, și țara lui Nimrod  
 1722 3588 5028.1 1473 2532 4506 1537 3588 \*  
**ἐν τη τάφρῳ αὐτῆς και ρύσεται ἐκ του Ἀσσοῦρ**  
 în șantul ei. Și El vă va scăpa din mână asirianului  
 3752 1904 1909 3588 1093 1473 2532 3752 1910  
**ὅταν ἐπέλθῃ ἐπὶ την γην υἱῶν και ὅταν ἐπιβῇ**  
 atunci când va veni asupra țării voastre, și atunci când va urca  
 1909 3588 3725 1473 2532 1510.8.3 3588 5274.1  
**ἐπὶ τα ὅρια υἱῶν 5:7 και ἔσται το ὑπόλειμμα**  
 peste hotarele voastre. Și va fi rămășița  
 3588 2384 1722 3319 2992 4183 5613 1408.1 3844  
**του Ἰακώβ ἐν μέσω λαῶν πολλῶν ὡς δρόσος παρὰ**  
 lui Iacov în mijloc de popoare multe, ca roua de la  
 2962 4098 2532 5613 704 1909 70.1 3704  
**κυρίου πίπτουσα και ὡς ἄρνες ἐπ' ἀγρωστὶν ὀψὺς**  
 Domnul căzând, și ca niște miei pe trossot, așa încât  
 4863 3367 3366 5307.2 1722 5207 444  
**συναχθῇ μηδεὶς μηδέ ὑποστῇ ἐν υἱοῖς ἀνθρώπων**  
 să nu se strângă niciunul, nici să nu subziste fiii oamenilor.  
 2532 1510.8.3 3588 5274.1 3588 2384 1722 3588 1484  
**5:8 και ἔσται το ὑπόλειμμα του Ἰακώβ ἐν τοῖς ἔθνεσιν**  
 Și va fi vestigiul lui Iacov în mijlocul națiunilor,  
 1722 3319 2992-4183 5613 3023 1722 2934  
**ἐν μέσω λαῶν πολλῶν ὡς λέων ἐν κτήνεσιν**  
 în mijlocul multor popoare, precum leul printre vite  
 1722 3588 1409.1 2532 5613 4661.1 1722 4168  
**ἐν τῷ δρυμῷ και ὡς σκύμνος ἐν πομνίοις**  
 în hățis, și ca progenitura leului în turmele  
 4263 3739-5158-3752 1330 2532 1291 726  
**προβάτων ὁν τρόπον ὅταν διέλθῃ και διαστείλῃς ἀρπάσῃ**  
 de oi, ca atunci când, trecând și despiciând, va răpi,  
 2532 3361-1510.3 3588 1807 5312 3588 5495  
**και μὴ ἡ οὐ ἐξαιρουμένος 5:9 ὑψωθήσεται ἡ χεὶρ**  
 și nu va fi nimeni ca să scape. Se va înalța mâna  
 1473 1909 3588 2346-1473 2532 3956 3588 2190 1473  
**σου ἐπὶ τους θλίβοντάς σε και πάντες οἱ ἐχθροὶ σου**  
 ta asupra celor ce te necăjesc, și toți vrăjmașii tăi  
 1842 2532 1510.8.3 1722 1565 3588 2250  
**ἐξολοθρευθήσονται 5:10 και ἔσται ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ**  
 vor fi extirpați. Și va fi în aceea zi,  
 3004 2962 1842 3588 2462 1473 1537 3319 1473  
**λέγει κύριος ἐξολοθρεύσω τους ἱππους σου ἐκ μέσου σου**  
 spune Domnul, voi extirpa caii tăi din mijlocul tău,  
 2532 622 3588 716 1473 2532 1842 3588  
**και ἀπολῶ τα ἄρματα σου 5:11 και ἐξολοθρεύσω τας**  
 și voi da pieirii carele tale. Și voi extirpa  
 4172 3588 1093 1473 2532 1808 3956 3588 3794 1473  
**πολεὺς τῆς γῆς σου και ἐξαρῶ πάντα τα οχυρώματά σου**  
 cetățile țării tale, și voi îndepărta toate fortărețele tale.  
 2532 1842 3588 5332.2 1473 1537 3588 5495 1473  
**5:12 και ἐξολοθρεύσω τα φάρμακά σου ἐκ των χειρῶν σου**  
 Și voi extirpa farmecele tale din mâinile tale,  
 2532 669 3756-1510.8.6 1473 2532 1842  
**και ἀποφθεγγόμενοι οὐκ ἔσονται σοι 5:13 και ἐξολοθρεύσω**  
 și prezicători nu vor fi la tine. Și voi extirpa  
 3588 1099.3-1473 2532 3588 4739.1 1473 1537 3319 1473  
**τα γλυπτὰ σου και τας στήλας σου ἐκ μέσου σου**  
 chipurile tale cioplite, și monumentele tale din mijlocul tău.  
 2532 3765 3361 4352 3588 2041 3588 5495 1473  
**και οὐκ ἐτι μὴ προσκυνησεις τοῖς ἔργοις των χειρῶν σου**  
 Și nicidecum nu te vei mai închina lucrărilor mâinilor tale.  
 2532 1581 3588 251.1-1473 1537 3319 1473 2532  
**5:14 και ἐκκόψω τα ἄλσιν σου ἐκ μέσου σου και**  
 Și voi tăia crângurile tale consacrate din mijlocul tău; și  
 853 3588 4172 1473 2532 4160 1722 3709  
**ἀφανιώ τας πόλεις σου 5:15 και ποιήσω ἐν ὀργῇ**  
 voi face să dispară cetățile tale. Și voi executa cu urgie  
 2532 1722 2372 1557 1722 3588 1484 446.2 3756  
**και ἐν θυμῷ ἐκδίκησιν ἐν τοῖς ἔθνεσιν ἀνθ' ὧν οὐκ**  
 și cu mânie pedeapsă în mijlocul națiunilor, pentru că nu  
 1522  
**εἰσηκούσαν**  
 au ascultat.

5:8 †memorialul

## CAPITOLUL 6

191 1211 3739 3588 2962-2036 450  
**6:1 ἀκούσατε δὴ αὐ ο κύριος εἶπεν ἀνάστηθι**  
 Asculți acum ce a zis Domnul. Scoală-te,  
 2919 4314 3588 3735 2532 191 3588 1015  
**κρίθητι πρὸς τὰ ὄρη και ἀκουσάτωσαν οἱ βουνοὶ**  
 pledează cu munții, și să audă dealurile  
 5456 1473 191 3735 3588 2920 2962  
**φωνῇ σου 6:2 ἀκούσατε ὄρη την κρίσιν κυρίου**  
 glasul tău. Ascultați, munți, judecata Domnului,  
 2532 3588 5327 2310 3588 1093 3754  
**και αὶ φάραγγες θεμέλια τῆς γῆς ὅτι**  
 și voi râpe, temeliile pământului! căci aceasta e  
 2920 3588 2962 4314 3588 2992 1473 2532 3326 3588  
**κρίσις τῷ κυρίῳ πρὸς τον λαόν αὐτοῦ και μετὰ του**  
 o judecată a Domnului cu poporul Lui; și cu  
 2474 1326.4 2992 1473  
**Ἰσραὴλ διελεγχθήσεται 6:3 λαὸς μου**  
 Israel Se va judeca cu argumente puternice. O poporul Meu,  
 5100 4160-1473 2228 5100 3926-1473 611  
**τι ἐποίησά σοι ἡ τι παρηνώχησά σοι ἀποκρίθητί**  
 ce ți-am făcut? Sau cum te-am tulburat? Răspunde-  
 1473 1360 321-1473 1537 1093 125 2532  
**μοι 6:4 διότι ἀνηγαγόν σε ἐκ γῆς Αἰγύπτου και**  
 Mi! Căci te-am scos din țara Egiptului; și  
 1537 3624 1397 3084-1473 2532 1821  
**ἐξ οἴκου δουλείας ἐλντρωσάμην σε και ἐξαπέστειλα**  
 din casa robiei te-am răscumpărat. Și l-am trimis  
 4253 4383 1473 3475 2532 2 2532 3137  
**πρὸ προσώπου σου Μωυσήν και Ααρών και Μαριάμ**  
 înaintea feței tale pe Moise și pe Aaron și pe Maria.  
 2992 1473 3403 1211 5100 1011 2596  
**6:5 λαὸς μου μνησθητι δὴ τι ἐβουλεύσατο κατὰ**  
 O poporul Meu, amintește-ți acum ce a plănuit împotriva  
 1473 935 2532 5100 611-1473  
**σου Βαλαὰκ βασιλεὺς Μωάβ και τι ἀπεκρίθη αὐτῷ**  
 ta Balaac împăratul Moabului, și ce i-a răspuns  
 903 5207 575 3588 4979.3 2193 3588 \*  
**Βαλαὰμ υἱὸς Βεὼρ ἀπὸ των σχοίνων ἔως του Γαλγὰλ**  
 Balaam fiul lui Beor, de la Păpurisuriț până la Ghilgal,  
 3704 1097 3588 1343 3588 2962 1722  
**ὁπὼς γνωσθῇ ἡ δικαιοσύνη του κυρίου 6:6 ἐν**  
 așa încât să fie cunoscută dreptatea Domnului. Cu  
 5100 2638 3588 2962 482 2316 1473  
**τὶνι καταλάβω τον κύριον ἀντιλήψομαι θεοῦ μου**  
 ce Îl voi constrânge? pe Domnul? Îl voi susține pe Dumnezeu! meu  
 5310 1487 2638-1473 1722 3646  
**υἱίστου εἰ καταλήψομαι αὐτόν ἐν ὀλοκαυτώμασιν**  
 Cel Preainalt? Oare Îl voi constrânge cu o ardere de tot,  
 1722 3448 1762.1 1487 4327  
**ἐν μύσχοις ἐνιανυσίοις 6:7 εἰ προσδέξεται**  
 cu un viței de un an? Oare va primi cu bunăvoință  
 2962 1722 5505 2919.1 2228 1722 3461 5507.4  
**κύριος ἐν χιλιᾷσι κριῶν ἡ ἐν μυριάσιν χιμάρων**  
 Domnul dintr-o mie de berbeci, sau din zece mii de țapi  
 4104.2 1487 1325 4416-1473 5228 266-1473  
**πῶνων εἰ ὧ πρωτότοκα μου ὑπὲρ ἀμαρτίας μου**  
 grași? Oare voi da pe întâiul meu născut pentru jertfa mea de păcat?  
 2590 2836 1473 5228 763 5590 1473  
**καρπὸν κοιλίας μου ὑπὲρ ἀσεβείας ψυχῆς μου**  
 Rodul pântecelui meu pentru impietatea sufletului meu?  
 518-1473 444 5100 2570 2228 5100 2962  
**6:8 ἀπηγγέλη σοι ἀνθρωπε τι καλὸν ἡ τι κύριος**  
 Ți s-a spus omule, ce e bine sau ce Domnul  
 1567 3844 1473 237.1 3588 4160 2917  
**ἐκζητεῖ παρὰ σου ἀλλ' ἡ του ποιεῖν κρίμα**  
 cere de la tine; nimic altceva decât să înfăptuiești dreptatea?  
 2532 25 1656 2532 2092 1510.1 3588 4198  
**και ἀγαπᾷν ἔλεον και ἔτοιμον εἶναι του πορεύεσθαι**  
 și să iubești mila, și pregătit să fi să mergi pe cale  
 3326 2316 1473 5456 2962 3588 4172  
**μετὰ θεοῦ σου 6:9 φωνή κυρίου τη πόλει**  
 împreună cu Dumnezeu! tău. Glasul Domnului în cetate  
 1941 2532 4982 5399 3588 3686 1473  
**ἐπικληθήσεται και σώσει φοβουμένους το ὄνομα αὐτοῦ**  
 va fi chemat, și El va salva pe cei ce au frică de Numele Lui.

6:5 †TM: Sitim, care e tradus prin 'Dumbravă de acacia'

6:6 †sau: reține

6:8 †echitatea; lit: judecata

191 5443 2532 5100 2885 4172 3361 4442  
 άκουε φυλή και τις κοσμήσει πόλιν 6:10 μη πυρ  
 Ascultă seminție! Și cine va împodobi cetatea? Nu focul,  
 2532 3624 459 2343 2344 459  
 και οίκος ανόμου θησαυρίζων θησαυρούς ανόμων  
 și casa nelegiuitului care tezaurizează tezaurele nelegiurii,  
 2532 3326 5196 94 1487 1344 1722  
 και μετά υβρεως άδικα 6:11 ει δικαιοθώσεται εν  
 și cu îngâmfarea nedreptății? Oare va fi îndreptătit în  
 2218 459 2532 1722 3139.2 4712.3 1388  
 ζυγώ ανωμος και εν μαρσίπιω στάθμια δόλου  
 jugul balanței nelegiuitul, și într-un sac de greutăți înșelătoare,  
 1537 739 3588 4149 1473 763 4130  
 6:12 εξ ων τον πλουτον αυτων ασεβειας έπλησαν  
 din care bogăția lor de impietăți au umplut-o,  
 2532 3588 2730 1473 2980 5571 2532 3588  
 και οι κατοικούντες αυτήν ελάλησαν ψευδή και η  
 și cei locuind cetatea: vorbesc minciuni, și  
 1100 1473 5312 1722 3588 4750 1473 2532  
 γλώσσα αυτών υψώθη εν τω στόματι αυτών 6:13 και  
 limba lor s-a înălțat în gura lor? Și  
 1473 928-1473 854 1223 3588 266 1473  
 εγώ εβασάνισά σε αφανισμώ δια τας αμαρτίας σου  
 Eu te-am chinuit spre pieire datorită păcatelor tale.  
 1473 2068 2532 3766.2 1705 2532 1856-1473 1722  
 6:14 συ φάγεσαι και ου μη εμπλησθής και εξώσω σε εν  
 Tu vei mânca, și deloc nu te vei sătura. Și te voi lepăda în  
 1473 2532 2641 2532 3766.2 1295 2532 3745  
 σοι και καταλήψη και ου μη διασωθής και όσοσι  
 tine însuți, și vei fi uitat, și nicidecum nu vei fi salvat, și toți câți  
 1437 1295 1519 4501 3860  
 εαν διασωθών εις ρομφαίαν παραδοθήσονται  
 ar fi salvați în sabia cea mare și lată vor fi predați.  
 1473 4687 2532 3756 270 4085 1636 2532  
 6:15 συ σπερείς και ουκ αμήσης πείσεις ελαιαν και  
 Tu vei semăna, și nu vei secera; vei presa măsline, și  
 3766.2 218 1637 2532 3631 2532 3766.2 4095  
 ου μη αλειψή ελαιώ και οίνον και ου μη πίεσαι  
 deloc nu te vei pomăda cu untdelemn; și vin, și deloc nu vei bea;  
 2532 853 3544.1 2992 1473 2532 5442  
 και αφανισθήσεται νόμιμα λαού μου 6:16 και εφύλαξας  
 și vor dispărea legile poporului Meu. Și ai păzit  
 3588 1345 \* 2532 3956 3588 2041 3624 \*  
 τα δικαιώματα Ζαμβρί και πάντα τα έργα οικου Αχαάβ  
 rânduielile lui Omri, și toate lucrările casei lui Ahab.  
 2532 4198 1722 3588 1012 1473 3704 3860-1473  
 και εποιηθήτε εν ταις βουλαίς αυτών όπως παραδώ σε  
 Și ai umblat în planurile: lor, așa încât să te predau  
 1519 854 2532 3588 2730 1473 1519  
 εις αφανισμόν και τους κατοικούντας αυτήν εις  
 la pieire, și pe cei locuind cetatea: spre a fi  
 4947.4 2532 3681 2992 2983  
 συρισμόν και ονειδή λαον λήψεσθε  
 fluierați; și batjocura popoarelor vei primi.

## CAPITOLUL 7

7:1 3629.3 3754 1096 5613 4863 2562  
 οιμοι ότι εγενήθην ως συνάγων καλάμην  
 Vai, căci am devenit ca cel ce adună paie  
 1722 281.1 2532 5613 2018.3 1722 5166.2  
 εν αμητῶ και ως επιφυλλίδα εν τρυγητῶ  
 la seceriș, și ca atunci când se strâng resturile de la culegător:  
 3756 5225 1009 3588 2068 4409.5  
 ουχ υπάρχοντος βότρυος του φαγειν πρωτόγονα  
 unde nu mai există strugure, ca să mănânc cele dintâi roade,  
 3739 1971 3588 5590 1473 3629.3 5590 3754  
 α επεπόθησεν η ψυχή μου οιμοι ψυχή 7:2 ότι  
 pe care le tânjește sufletul meu. Vai, sufletele! Căci  
 622 2126 575 3588 1093 2532 2734.2  
 απόλωλεν ευλαβής από της γης και κατορθών  
 e dat pierii cel pios de pe pământ, și cel ce umblă drept

6:12 †lit: ea

6:13 †versiune LXXR, SM, BA: am început să te bat

6:16 †sfaturile

6:16 †lit: ea

7:1 †adică: culegătorul strânge ce a mai rămas

1722 444 3756 5225 3956 1519 129 1340.1  
 εν ανθρώποις ουχ υπάρχει πάντες εις αίματα δικάζονται  
 printre oameni nu există; toți în sânge fac judecată;  
 1538 3588 4139 1473 1570.2 1570.2 1909  
 έκαστος τον πλησίον αυτού εκθλίβουσιν εκθλίβει 7:3 επι  
 fiecare pe aproapele său îl zdrobește cu zdrobire; căci  
 3588 2556 3588 5495 1473 2090 3588 758  
 το κακόν τας χειρας αυτών ετοιμάζουσιν ο αρχων  
 rele mâinile lor pregătesc; șeful  
 154 2532 3588 2923 1516 3056  
 αιτεί και ο κριτής ειρηνικούς λόγους  
 cere bani, și așteptând mită, judecătorul pașnice cuvinte  
 2980 2616.5 5590 1473 1510.2.3 2532  
 ελάλησε καταθύμιον ψυχής αυτού εστί 7:4 και  
 rostește; pofta sufletului lui aceea este. Și  
 1473 1807 3588 18 1473 5613 4597 1625.6 2532  
 εγώ εξελούμαι τα αγαθά αυτών ως σης εκτρώγων και  
 Eu voi lua bunurile lor ca molia care roade, și ca  
 897.2 1909 2583 1722 2250 4648.1 3759  
 βαύζων επι κανόνος εν ημέρα σκοπιάς ουαι  
 cel ce merge respectând regula în ziua cercetării. Vai!  
 1557 1473 2240 3568 1510.8.6 2805 1473  
 εκδικήσεις σου ήκασιν νυν έσονται κλαυθμοί αυτών  
 pedeștele tale vin, acum va fi plânsul lor.  
 3361 2667.1 1722 5384 3361 1679 1909  
 7:5 μη καταπιστεύετε εν φίλοις μη ελπίζετε επι  
 Nu vă încredeți în prieteni, nici nu sperați în  
 2233 575 3588 4791.1 1473 5442  
 ήγουμένους από της συγκοίτου σου φύλαξαι  
 conducători, de cea care se culcă împreună cu tine păzește-te,  
 3588 3361 394 5100 1473 1360 5207  
 του μη αναθέσθαι τι αυτή 7:6 διότι υιός  
 ca nu cumva să-i comunici ceva acesteia. Căci fiul îl  
 818 3962 2364 1881 1909 3588  
 ατιμάζει πατέρα θυγάτηρ επαναστήσεται επι την  
 necinstește pe tată, fiica se ridică împotriva  
 3384 1473 3565 1909 3588 3994 1473 2190  
 μητέρα αυτής νύμφη επί την πενθεράν αυτής εχθροί  
 mamei ei, nora împotriva soacrei ei, vrăjmași  
 3956-3588 435 3588 1722 3588 3624 1473 1473 1161 2089  
 πάντες οι άνδρες οι εν τῷ οίκῳ αυτού 7:7 εγώ δε επι  
 îi sunt toți bărbații, cei din casa lui. Eu însă asupra  
 3588 2962 1473 1914 5278 1909 3588 2962  
 τον κυριόν μου επιβλέφομαι υπομενώ επι τῷ κυρίῳ  
 Domnului meu voi privi; voi aștepta pe Domnul  
 3588 4990 1473 1522-1473 3588 2316 1473  
 τῷ σωτήρι μου εισακούσεται μου ο θεός μου  
 Salvatorul meu. Mă va asculta Dumnezeuul meu.  
 3361 2020.1 1473 3588 2190 1473  
 7:8 μη επιχαίρε μοι η εχθρά μου  
 Nu te bucura diabolic cu privire la mine, tu vrăjmaș al meu,  
 3754 4098 2532 450 1360 1437 2523 1722 3588  
 ότι πέπτωκα και αναστήσομαι διότι εαν καθίσω εν τῷ  
 căci am căzut și mă voi ridica. Căci dacă voi ședea în  
 4655 2962 5461-1473 3709 2962 5297  
 σκοτει κύριος φωτιεί μοι 7:9 οργήν κυρίου υποίσω  
 întuneric, Domnul mă va lumina. Urgia Domnului o voi îndura,  
 3754 264 1473 2193 3588 1344 1473 3588  
 ότι ήμαρτον αυτῷ έως του δικαιώσαι αυτόν την  
 căci am păcătuit împotriva Lui, până când va îndreptăți El  
 1349 1473 2532 4160 3588 2917 1473 1806-1473 1519  
 δικην μου και ποιήσει το κρίμα μου εξάξει με εις  
 dreptatea mea, și va face judecata mea. El mă va scoate la  
 3588 5457 3708 3588 1343 1473 2532 3708  
 το φῶς οψομαι την δικαιοσύνην αυτού 7:10 και οψεται  
 lumină; voi vedea dreptatea Lui. Și va vedea  
 3588 2190 1473 2532 4016 152 3004  
 η εχθρά μου και περιβαλείται αισχύνην λέγουσα  
 vrăjmașa mea, și se va îmbrăca în rușine, cea care spunea  
 4314 1473 4226 2962 3588 2316 1473 3588 3788 1473  
 προς με που κύριος ο θεός σου οι οφθαλμοί μου  
 către mine, Unde-i Domnul Dumnezeuul tău? Ochii mei  
 2029 1473 3568 1510.8.3 1519 2662.1 5613  
 εσπόνονται αυτήν νυν έσται εις καταπάτημα ως  
 vor fi asupra ei; acum ea va fi ca să fie călcată în picioare precum  
 4081 1722 3588 3598 2250 250.2 4141.4  
 πηλός εν ταις οδοίς 7:11 ημέρα αλοιφής πλυνθον  
 tina pe căi. Ziua ungerii cu smolă a cărămizii --

7:5 †prezinți

7:9 †sau: va judeca cazul meu

1813.1 1473 2532 683 3544.1 1473 3588 2250  
**εξάλειψις σου και απώσεται νόμιμά σου η ημέρα**  
 desființarea ta; și vor fi lepădate legile tale în ziua  
 1565 2532 3588 4172 1473 2240 1519 3654.2  
**εκείνη 7:12 και αι πόλεις σου ήξουσιν εις ομαλισμόν**  
 aceea. Și cetățile tale vor ajunge să fie aplatizate,  
 2532 1519 1267 \* 2532 3588 4172 1473 3588  
**και εις διαμερισμόν Ασσυρίων και αι πόλεις σου αι**  
 și să fie împărțite asirienilor; și cetățile tale cele  
 3793.1 1519 1267 575 5184 2193 3588 4215  
**οχυραί εις διαμερισμόν από Τύρου έως του ποταμού**  
 întărite să fie împărțite de la Tir până la râu,  
 2532 575 2281 2193 2281 2532 575 3735 2193  
**και από θαλάσσης έως θαλάσσης και από όρους έως**  
 și de la mare până la mare, și de la munte până la  
 3735 2532 1510.8.3 3588 1093 1519 854 4862  
**όρους 7:13 και έσται η γη εις αφανισμόν συν**  
 munte. Și va fi țara pentru pieire împreună cu  
 3588 2730 1473 575 2590 2006.1  
**τοις κατοικοῦσιν αυτήν από καρπών επιτηδευμάτων**  
 cei ce locuiesc în ea, datorită rodurilor obiceiturilor  
 1473 4165 2992 1473 1722 4464 1473  
**αυτών 7:14 ποιμαυε λαόν σου εν ράβδω σου**  
 lor. Paște pe poporul tău cu toiagul tău,  
 4263 2817 1473 2681 2596 1438  
**πρόβατα κληρονομίας σου κατασκηνούντας καθ' εαυτούς**  
 oile moștenirii tale, cele ce-și întind cortul prin ele însele  
 1722 1409.1 1722 3319 3588 \* 3500.1 3588  
**εν όρυμώ εν μέσω του Καρμήλου νεμήσονται την**  
 în pădure, în mijlocul Carmelului. Ele vor paște în  
 \* 2532 3588 \* 2531 3588 2250 3588 165  
**Βασανίτην και την Γαλααδίτην καθώς αι ημέραι του αιώνος**  
 Basan, și în Ghilead, la fel ca în zilele din veac.  
 2532 2596 3588 2250 3588 1840.3 1473 1537 1093  
**7:15 και κατά τας ημέρας της εξοδίας σου εξ γης**  
 Și la fel ca în zilele ieșirii tale din pamântul  
 125 1166-1473 2298 3708 1484  
**Αιγύπτου δείξω αυτοίς θανμαστά 7:16 όψονται έθνη**  
 Egipt, le voi arăta minunății. Vor vedea națiunile  
 2532 2617 2532 1537 3956 3588 2479 1473  
**και καταισχυνηθούνται και εκ πάσης της ισχύος αυτών**  
 și se vor rușina, și cu toată țaria lor,  
 2007 5495 1909 3588 4750 1473 3588 3775 1473  
**επιθήσουσι χείρας επί το στόμα αυτών τα ότα αυτών**  
 își vor pune mâinile peste gura lor, și urechile lor  
 617.2 3011.2 5522 5613 3789 4951  
**αποκωφωθήσονται 7:17 λείξουσιν χουν ως όφεις σύροντες**  
 vor deveni surde. Vor linge țărâna ca șerpini târându-se pe  
 1093 4797 1722 4787.4 1473 1909 3588  
**γην συγχυθήσονται εν συγκλεισμού αυτών επί τω**  
 pământ; vor fi rușinați în încrederea lor; de  
 2962 2316 1473 1839 2532 5399 575  
**κυρίω θεώ ημών εκστήσονται και φοβηθήσονται από**  
 Domnul Dumnezeu nostru vor fi uimiți, și frică vor avea de  
 1473 5100 2316 5618 1473 1808 93 2532  
**σου 7:18 τις θεός ώσπερ συ εξαίρων αδικίας και**  
 Tine. Cine e Dumnezeu ca Tine, înălțurând nelegiurile și  
 5233 763 3588 2645 3588 2817  
**υπερβαίνων ασεβείας τοις καταλοιποις της κληρονομίας**  
 trecând peste impietățile rămășițelor moștenirii  
 1473 3756 4912 1519 3142 3709 1473 3754  
**αυτού ου συνέσχειν εις μαρτύριον οργήν αυτού ότι**  
 Lui? Nu a forțat ca să se manifeste urgia Lui, căci  
 2308.1 1656 1510.2.3 1994 2532 3627  
**θελήτης ελέους εστιν 7:19 επιστρέψει και οικτειρήσει**  
 doritor de milă este. Se va întoarce și va avea milă  
 1473 2616.2 3588 93 1473 2532 641  
**ημάς καταδύσει τας αδικίας ημών και απορριφήσονται**  
 de noi; va îneca nelegiurile noastre, și va arunca  
 1519 3588 899 3588 2281 3956 3588 266 1473  
**εις τα βάθη της θαλάσσης πάσας τας αμαρτίας ημών**  
 în adâncimile mării toate păcatele noastre.  
 1325 1519 225 3588 2384 1656 3588 11  
**7:20 δώσει εις αλήθειαν τω Ιακώβ έλεον τω Αβραάμ**  
 Va da daruri spreț adevăr lui Iacov, milă lui Avraam,  
 2530 3660 3588 3962 1473 2596 3588 2250  
**καθότι ώμοσας τοις πατράσιν ημών κατά τας ημέρας**  
 după cum a jurat părinților noștri în zilele

3588 1715  
 τας έμπροσθεν 100.00%  
 de mai înainte.

7:18 țcelor rămași

7:20 țpentru, prin